Организация Объединенных Наций A/68/282

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 69(a) предварительной повестки дня*
Поощрение и защита прав человека:
осуществление документов по правам человека

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюциями 36/151 и 66/150 Генеральной Ассамблеи. Он содержит рекомендации в отношении субсидий организациям-бенефициарам, которые были утверждены Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток на его тридцать шестой сессии. В докладе также содержится информация о программных решениях, принятых Советом на его тридцать седьмой сессии.

* A/68/150.

13-42111 (R) 290813 300813

Просьба отправить на вторичную переработку

I. Введение

A. Представление доклада

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с процедурами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/151 об учреждении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Он содержит рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда на его тридцать шестой сессии, состоявшейся в Женеве 15–19 октября 2012 года, и программные решения, принятые на тридцать седьмой сессии, состоявшейся в Женеве 4–8 марта 2013 года. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека утвердила рекомендации Совета от имени Генерального секретаря 19 октября 2012 года и 19 марта 2013 года соответственно. Настоящий доклад дополняет доклад о деятельности Фонда, представленный Совету по правам человека на его двадцать второй сессии (A/HRC/22/19).

B. Мандат Фонда

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с практикой, установленной Советом попечителей в 1982 году, Фонд предоставляет субсидии по официальным каналам помощи, в том числе неправительственным организациям, ассоциациям жертв и членов их семей, частным и государственным больницам, юридическим консультациям, юридическим фирмам защиты общественных интересов и частным юристам, для осуществления проектов по оказанию медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической, гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и членам их семей.

C. Руководство Фонда и Совет попечителей

3. Генеральный секретарь осуществляет руководство Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем при надлежащем соблюдении принципа справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами. 26 октября 2011 года Генеральный секретарь вновь назначил Мерседес Доретти (Аргентина) на последний трехлетний период и назначил Наташу Кандич (Сербия), Марию Криштину ди Мендонка (Португалия), Морада эш-Шазли (Египет) и Анастасию Пинто (Индия) на трехлетний период, подлежащий одноразовому продлению. Все члены Совета участвовали в работе тридцать шестой и тридцать седьмой сессий. По завершении тридцать седьмой сессии г-жа Кандич сообщила Секретариату о своем решении выйти из состава Совета. На момент составления настоящего доклада ведется поиск кандидата на ее место.

4. Во исполнение рекомендаций, сформулированных Управлением служб внутреннего надзора в его отчете о результатах проверки Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства 2007 года, с 1 января 2012 года секретариаты Фонда для жертв пы-

ток и Целевого фонда по современным формам рабства переданы в ведение Отдела договоров по правам человека УВКПЧ. За текущий отчетный период объединенный секретариат проанализировал и привел методы работы обоих Фондов в соответствие друг с другом в целях повышения эффективности затрат, накопления опыта и обмена примерами передовой практики. Также была усовершенствована веб-страница Фонда для жертв пыток.

5. Помимо этого, в начале января 2013 года в Фонде для жертв пыток начали работать два стипендиата, которым поручено оказывать секретариату помощь в проведении предметного исследования и анализа тенденций и правовой практики в вопросах, касающихся пыток, а также в составлении сборника информации о передовых методах и уроках, извлеченных в ходе осуществления проектов, финансируемых Фондом.

6. И наконец, в контексте деятельности объединенного секретариата и при условии наличия средств Фонд для жертв пыток и Целевой фонд по современным формам рабства приложат усилия, чтобы в 2014 году выделить по одной стипендии.

II. Управление процессом предоставления субсидий

A. Критерии приемлемости

7. Критерии приемлемости проектов изложены в руководящих принципах Фонда для жертв пыток, которые были пересмотрены на тридцать шестой сессии Совета попечителей. В соответствии с руководящими принципами проект должен представляться неправительственной структурой, включая неправительственные организации, ассоциации жертв и членов их семей, частные и государственные больницы, юридические консультации, юридические фирмы защиты общественных интересов и отдельных юристов. Бенефициарами должны быть сами жертвы пыток или их ближайшие родственники. Приоритетное внимание уделяется проектам по оказанию непосредственной помощи жертвам пыток, которая может заключаться в оказании медицинской или психологической помощи, поддержки в плане социальной или финансовой реинтеграции путем организации профессиональной подготовки для жертв пыток, либо различных видов юридической помощи жертвам или членам их семей, включая помощь в получении возмещения или рассмотрении заявлений лиц, ищущих убежища. В зависимости от объема имеющихся средств Фонд может финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену передовым практическим опытом для работников здравоохранения и других лиц, занимающихся оказанием услуг. Заявки на субсидирование проектов, связанных с проведением расследований, исследовательской деятельности, научной работы, выпуском публикаций или осуществлением аналогичных видов деятельности, к рассмотрению не принимаются.

8. Фонд может оказывать срочную помощь частным лицам в странах, где ни один проект не субсидируется. Подобные заявки рассматриваются в соответствии со специальными процедурами, предусмотренными в руководящих принципах Фонда. С подробной информацией о различных видах помощи, которая предоставляется в рамках проектов, финансируемых Фондом, и о том, какую

пользу они приносят бенефициарам, можно ознакомиться в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/58/284, пункты 27–34).

B. Контроль за субсидиями и их оценка

9. С августа 2012 года по июль 2013 года секретариатом Фонда, членами Совета и сотрудниками представительств УВКПЧ на местах был проведен анализ и оценка работы организаций, которые уже финансируются Фондом или потенциально могут получить субсидии, в Боснии и Герцеговине, Бурунди, Венгрии, Гватемале, Германии, Государстве Палестина, Демократической Республике Конго, Италии, Камбодже, Либерии, Ливане, Малайзии, Мексике, Новой Зеландии, Российской Федерации, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Тунисе, Филиппинах, Франции, Швейцарии и Южной Африке.

III. Финансовое положение Фонда

10. В период с 2008 по 2011 год объем ежегодных добровольных взносов в Фонд резко сократился — на 30 процентов (3,6 млн. долл. США) — и составил в 2011 году 7,9 млн. долл. США. Эта ситуация, в значительной мере обусловленная продолжающимся финансовым кризисом, затрудняет удовлетворение постоянно растущего спроса на оказание помощи.

11. В связи со столь значительным уменьшением объема взносов Совет на своей тридцать шестой сессии был вынужден вновь предусмотреть стратегические сокращения объема субсидий на уровне 2012 года в дополнение к сокращению их объема в финансовом цикле 2011 года, когда объем субсидий по проектам, осуществляемым в регионе западноевропейских и других государств, был сокращен на 40 процентов, а объем поддержки по проектам, осуществляемым в других регионах, был снижен на 30 процентов (см. также пункт 16 ниже).

12. Тридцать восьмая сессия Совета пройдет с 30 сентября по 4 октября 2013 года, и на ней будут распределены субсидии на период с января по декабрь 2014 года. Хотя ситуация изменилась и в 2012 году были получены взносы на сумму 8,4 млн. долл. США, ожидаемый объем финансирования, к сожалению, вряд ли достигнет удовлетворительных показателей, а это означает, что сокращение объема субсидий, наблюдающееся последние два года, по всей видимости, продолжится и в 2014 году.

13. Генеральный секретарь в своем заявлении по случаю Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток и Совет по правам человека в своей резолюции 22/21 призвали государства внести щедрые взносы в Фонд.

Полученные и объявленные взносы

14. За период, прошедший после представления Генеральной Ассамблее предыдущего доклада Генерального секретаря о деятельности Фонда (A/67/264), были получены и объявлены взносы, информация о которых приведена в ниже-

следующей таблице. Эти взносы помогут Совету вынести на его тридцать восьмой сессии рекомендации о распределении субсидий на период с 1 января по 31 декабря 2014 года.

Полученные и объявленные взносы за период с 13 июля 2012 года по 12 июля 2013 года

Донор	*Сумма (в долл. США)*	*Дата поступления*
Взносы		
Государства		
Аргентина	15 000	14 февраля 2013 года
Австрия	110 821	5 июня 2013 года
Чили	10 000	7 февраля 2013 года
Чешская Республика	10 220	17 декабря 2012 года
Дания	345 312	28 ноября 2012 года
Финляндия	338 083	2 ноября 2012 года
Германия	717 080	12 июля 2013 года
Индия	24 982	22 марта 2013 года
Ирландия	111 257	3 мая 2013 года
Кувейт	10 000	25 февраля 2013 года
Лихтенштейн	26 881	22 ноября 2012 года
Марокко	2 000	25 июля 2012 года
Норвегия	113 976	27 июня 2013 года
Перу	1 820	30 января 2013 года
Саудовская Аравия	50 000	7 сентября 2012 года
Южная Африка	10 726	22 марта 2013 года
Испания	59 681	2 января 2013 года
Швейцария	215 983	20 декабря 2012 года
Турция	10 000	3 декабря 2012 года
Объединенные Арабские Эмираты	10 000	7 марта 2013 года
Соединенные Штаты Америки	6 000 000	5 ноября 2012 года
Святой Престол	1 000	7 февраля 2013 года
Итого	**8 194 822**	
Частные и государственные доноры		
Нидерландский комитет юристов	5 980	31 декабря 2012 года
Частное лицо, Университет Данди	7 969	10 мая 2013 года
Нидерландский комитет юристов	19 526	10 апреля 2013 года
Послы Европейского союза	1 254	22 марта 2013 года
Итого	**34 729**	
Общая сумма взносов	**8 229 551**	

Донор	*Сумма (в долл. США)*	*Дата поступления*
Объявленные взносы, 2013 год		
Финляндия	365 059	
Турция	10 000	
Общая сумма объявленных взносов	**375 059**	

IV. Тридцать шестая сессия Совета попечителей

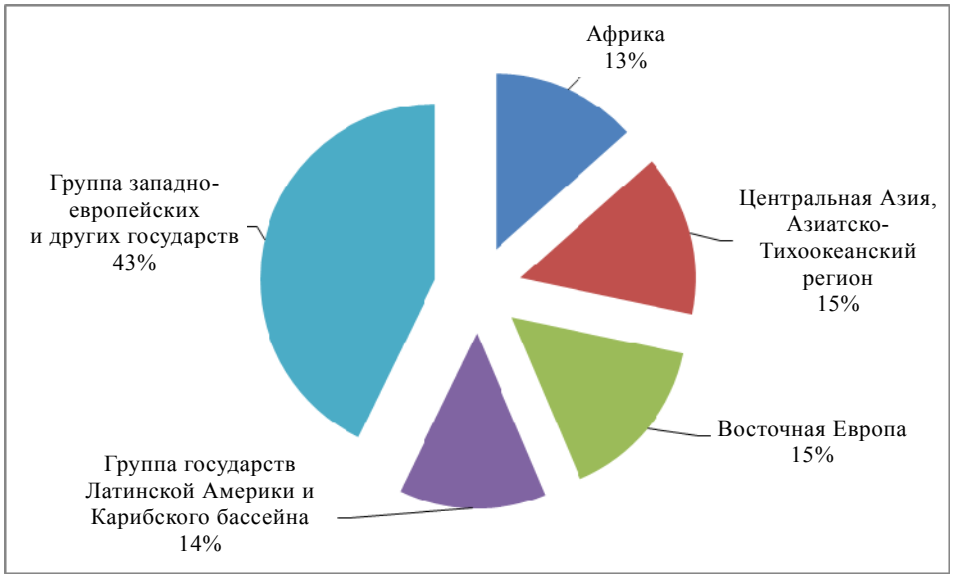
15. Тридцать шестая сессия Совета прошла с 15 по 19 октября 2012 года. Совет рассмотрел заявки на финансирование и вынес рекомендации в отношении выделения субсидий организациям-бенефициарам на период с 1 января по 31 декабря 2013 года. На сессии Совет рассмотрел подготовленную секретариатом информацию по 266 предлагаемым проектам, отвечающим критериям приемлемости, на общую сумму 14 823 044 долл. США, включая новые заявки на 2013 год. Он положительно рассмотрел вопрос о продлении 236 текущих проектов на сумму 6 786 500 долл. США и вынес рекомендации об утверждении 18 новых проектов на сумму 337 100 долл. США. Все утвержденные субсидии предназначены для целей оказания помощи жертвам пыток и членам их семей во всем мире через организации, осуществляющие проекты по оказанию психологической, медицинской, социальной, правовой, экономической и иной гуманитарной помощи в более чем 70 странах. Совет также рассмотрел заявки по трем проектам на сумму 17 500 долл. США, предусматривающим организацию учебной подготовки и семинаров для помогающих жертвам специалистов в целях обмена информацией о накопленном опыте и передовой практике. 19 октября 2012 года Верховный комиссар утвердила рекомендации Совета от имени Генерального секретаря.

16. Как указано в пункте 11 выше, в связи с уменьшением объема взносов Совет на своей тридцать шестой сессии был вынужден вновь предусмотреть стратегические сокращения объема субсидий, решение о которых было принято на тридцать пятой сессии. Второй год подряд размер субсидий, предоставляемых существующим получателям, не превышал, как правило, 80 000 долл. США (вместо обычных 120 000 долл. США), а в случае бенефициаров, впервые получающих субсидии, — 20 000 долл. США (вместо обычных 50 000 долл. США). Объем финансирования учебной подготовки и семинаров для специалистов, занимающихся оказанием помощи жертвам, не превышал 7500 долл. США (вместо обычных 30 000 долл. США).

17. Несмотря на сохраняющийся дефицит бюджета, Совет рекомендовал зарезервировать 300 000 долл. США на удовлетворение срочных заявок и непредвиденных потребностей в 2013 году. На дату составления настоящего доклада за отчетный период 2012/13 года было выделено пять субсидий на чрезвычайные нужды Гватемале, Иордании (для жертв пыток, бежавших из Сирийской Арабской Республики), Ливану, Мексике и Уругваю на общую сумму 229 594 долл. США.

18. На диаграмме ниже представлена картина распределения субсидий по регионам.

Диаграмма
Субсидии, утвержденные на 2012 год, в разбивке по регионам



19. Совет также подтвердил свою рекомендацию, вынесенную на тридцать пятой сессии, о выделении Фонду двух стипендий в 2013 году.

20. Совет также полностью пересмотрел руководящие принципы Фонда в целях повышения уровня обоснованности запросов от заявителей и получателей субсидий и их подотчетности за расходование средств. Пересмотренные руководящие принципы позволяют лучше понять процедуру предоставления субсидий на чрезвычайные нужды.

21. В заключение Совет приветствовал инициативу секретариата о проведении трехдневного внутреннего образовательного курса в сентябре 2012 года по вопросам контроля и оценки проектов.

V. Тридцать седьмая сессия Совета попечителей

22. Тридцать седьмая сессия Совета прошла с 4 по 8 марта 2013 года. На сессии Совет выразил обеспокоенность усиливающейся фрагментацией субсидий на цели текущих проектов ввиду сокращения объема взносов в Фонд. В этой связи Совет принял решение разработать новую формулу финансирования, которая позволит Фонду лучше увязать свою деятельность с выполнением изначального мандата, предусматривающего оказание помощи жертвам в духе подлинного гуманизма, и уделять первоочередное внимание жертвам новых случаев нарушений прав человека, одновременно продолжая оказывать долгосрочную поддержку ранее выявленным жертвам.

23. Помимо этого Совет провел совещание с секретарем Комитета против пыток с целью проанализировать недавно принятое Замечание общего порядка № 3 по осуществлению государствами-участниками статьи 14 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в том, что касается обязанности государств предоставлять возмещение жертвам пыток и обеспечивать их реабилитацию. Члены Совета также встретились со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Хуаном Мендесом, который сообщил им интересные и полезные сведения о своей работе в этой области и своем последнем тематическом докладе, а также заявил о своей поддержке Фонда. Совет попечителей и Специальный докладчик договорились проводить подобные встречи ежегодно, и с учетом этого секретариат внес соответствующие изменения в календарь сессий.

24. Члены Совета согласовали новую формулу финансирования, которую секретариат Фонда будет последовательно опробовать на протяжении последующих двух лет и которая призвана обеспечить увеличение объема помощи на осуществление новых проектов, проектов в области подготовки и наращивания потенциала, а также более эффективное и активное реагирование Фонда на возникающие ситуации при сохранении уровня долгосрочной и предсказуемой помощи ранее выявленным жертвам пыток и членам их семей по всему миру. Результативность применения формулы финансирования будет оптимальной, если Фонду удастся обеспечить неизменное наличие средств в размере 12 000 000 долл. США на цели выделения субсидий.

VI. Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток

25. 26 июня 2013 года Генеральный секретарь сделал заявление по случаю Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, в котором он призвал государства-члены активизировать усилия по оказанию помощи всем пострадавшим от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Он отметил, что в 2013 году отмечается двадцать пятая годовщина создания Комитета против пыток, который наряду с другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наци, такими как Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Специальный докладчик по вопросу о пытках, играет важнейшую роль в обеспечении более эффективной реализации подхода, ориентированного на защиту интересов пострадавших с учетом, в частности, гендерных аспектов. Усилиям, предпринимаемым в этой области, содействовало также принятие в 2013 году резолюции Совета по правам человека, посвященной реабилитации жертв пыток. Генеральный секретарь настоятельно призвал все государства-члены присоединиться к Конвенции против пыток и в полной мере осуществлять ее, поддержать Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и работать сообща, с тем чтобы положить конец практике применения пыток во всем мире и обеспечить предоставление странами возмещения пострадавшим.

26. По случаю Международного дня в сети Интернет был опубликован рассказ о сирийской девушке, ставшей жертвой пыток, которая нашла прибежище в Иордании и получила помощь от некоммерческой организации, финансируемой Фондом (см. также пункт 17 выше и пункт 31 ниже). Помимо этого, Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток, Специальный докладчик по вопросу о пытках, Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений и Совет попечителей Фонда для жертв пыток опубликовали совместное заявление и обратились в нем ко всем государствам-членам с призывом активизировать усилия по оказанию поддержки жертвам пыток, которая является главным аспектом мандата и деятельности Фонда.

27. В совместном заявлении Клаудио Гроссман, председатель Комитета против пыток, вынесшего в своем Замечании общего порядка № 3 от ноября 2012 года историческое определение права пострадавших на восполнение, с сожалением отметил, в частности, что пытки по-прежнему применяются во многих странах мира в силу дегуманизации жертвы, палача и общества в целом. Он подчеркнул, что пострадавшие имеют подкрепляемое правовой санкцией право на восполнение, включая справедливую и адекватную компенсацию и средства для возможно более полной реабилитации, и что государства также должны оградить пострадавших от риска жестокого обращения в будущем и обеспечить расследование нарушений и наказание за них. Эта позиция Комитета нашла подтверждение в резолюции 22/21 Совета по правам человека от марта 2013 года, в которой Совет призвал государства не только предоставить возмещение жертвам пыток, но и обеспечить их всемерное участие в процессе, который поможет им наладить свою жизнь и вновь стать полноценными членами общества.

28. Как заявил Специальный докладчик по вопросу о пытках Хуан Э. Мендес, подход, ориентированный в первую очередь на защиту интересов пострадавших, требует проведения индивидуальной оценки потребностей жертвы и оказания ей помощи в более длительной перспективе. Для того, чтобы сами пострадавшие принимали участие в процессе реабилитации, а не просто получали помощь специалистов, исключительно важно применять целостный подход. В заявлении эксперты отметили, что еще одной важнейшей обязанностью государств является пресечение безнаказанности и укрепление судебной системы в целях недопущения пыток в будущем.

29. Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений Пабло де Грейфф заявил, что эффективное возмещение невозможно без решения государствами проблемы безнаказанности. Помимо получения восполнения пострадавшим крайне важно участвовать в процессе установления истины и судебных процедурах в целях обеспечения проведения эффективных и беспристрастных расследований, уголовного преследования и судебного разбирательства, отражающих степень тяжести преступления. Он также отметил особую важность того, чтобы государства создавали учреждения и механизмы для предотвращения будущих нарушений.

30. По словам Малькольма Эванса, председателя Подкомитета по предупреждению пыток, который организует выезды для посещения мест содержания под стражей, реабилитация жертв крайне важна не только для самих жертв, но и

для общества в целом. Он отметил, что где бы и когда бы ни наблюдались случаи пыток и жестокого обращения, их действенное предупреждение возможно лишь тогда, когда соответствующие меры принимаются в интересах как самих жертв, так и членов их семей. Подкомитет на собственном опыте убедился в том, насколько важную роль в цикле предупреждения играет реабилитация.

31. Эксперты также заявили, что применение подхода, ориентированного в первую очередь на защиту интересов пострадавших, подразумевает важность наличия должным образом обеспеченных ресурсами реабилитационных центров. Ежегодно Фонд для жертв пыток финансирует сотни таких центров по оказанию гуманитарной, медицинской и правовой помощи жертвам и членам их семей, предоставляя таким образом поддержку около 50 000–70 000 пострадавших и их родственников в год. В их числе сирийская беженка Сабин, которую похитили, неоднократно насиловали и родных которой убили у нее на глазах. 24-летняя Сабин бежала в Иорданию, где мать отвела ее в центр по оказанию психологической помощи и поддержки жертвам пыток, получивший субсидию от Фонда. Фонд получает добровольные взносы от правительств, частного сектора и физических лиц, и объем этих взносов с 2008 года упал на 30 процентов, составив в 2012 году 8,4 млн. долл. США. Количество доноров также уменьшилось с 38 доноров в 2008 году до 22 в 2012 году.

32. Мерседес Доретти, судебный антрополог и председатель Совета попечителей Фонда, отметила, что слишком многие государства сокращают размер взносов в Фонд ввиду экономических проблем. Она считает, что оперативное оказание необходимой помощи жертвам пыток могло бы содействовать сокращению финансовых расходов государства. В заключение г-жа Доретти выразила мнение экспертов, которые весьма надеются, что если вопросам выплаты возмещения пострадавшим и их реабилитации будет уделяться повышенное внимание, то это приведет к выделению большего объема ресурсов на нужды тысяч жертв пыток.

VII. Порядок внесения взносов в Фонд

33. Средства в Фонд могут вносить правительства, неправительственные организации и другие частные или государственные субъекты. Для получения дополнительной информации о порядке внесения взносов и подробных сведений о Фонде донорам предлагается обращаться в секретариат Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток по адресу: Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations, CH 1211 Geneva 10, Switzerland; электронная почта: unvfvt@ohchr.org; телефон: 41 22 917 9624; факс: 41 22 917 9017.

VIII. Выводы и рекомендации

34. **В ответ на призывы Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 66/150 и Совета попечителей Фонда, содержащиеся в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/67/264), донорам предлагается внести свои взносы в Фонд до 31 декабря 2013 года, чтобы эти средства могли быть использованы в 2014 году.**

35. **В свете сложной финансовой ситуации, наблюдающейся с 2011 года, Совет также повторяет свой призыв к постоянным донорам увеличить, насколько это возможно, свои взносы в Фонд, чтобы предоставить Совету необходимые ресурсы для удовлетворения возрастающих потребностей жертв пыток и членов их семей по всему миру. Без увеличения объема финансирования Фонд не сможет адекватно удовлетворять потребности лиц, ставших жертвами пыток в новых кризисных ситуациях, и одновременно продолжать оказывать долгосрочную поддержку ранее выявленным жертвам.**

36. **Совет настоятельно призывает правительства, которые еще не вносили взносов в Фонд, сделать свой первый взнос, предпочтительно до декабря 2013 года.**